SAEMIEDIGKIE

Saemiedigkie
Ávjovárgeaidnu 50
9730 Kárášjohka

+ 47 78 47 40 00
www.samediggi.no
samediggi@samediggi.no

Statens kartverk
Postboks 600 Sentrum
3507 Hønefoss

DIJ VUE./ DERES REF:

BIEJJIE / DATO:
07.10.2026

MIJ VUE. / VÅR REF:
25/1555-15

AAMHTSREERIJE / SAKSBEHANDLER:
Maria Louise Sara

Sørsamisk parallellnavn på Roltdalen og Skarvan og Roltdalen nasjonalpark

Viser til korrespondanse med Kartverket angående det sørsamiske parallellnavnet på Roltdalen, og det avleda navnet på Skarvan og Roltdalen nasjonalpark.

I navneskjemaet under, er stedsnavnkonsulentens foreløpige tilrådninger. Skrivemåten tilrås i henhold til § 3 i stedsnavnloven og skrivingen følger gjeldende rettskrivingsprinsipp, § 4. Denne paragrafen vektlegger også lokal uttale.

Løpenr	Navn i offentlig bruk	Foreløpig tilrådning	Endelig tilrådning	navneobjekt	Merknader

1	Norsk: Roltdalen	Råalte		Dal	SamiskSNT: Informant: Et annet navn som står tidlig på historiske kart er Rolten (1748) og Rolten Elv, Rolt siø (1750) ogRolten Siöe (1762) og Rolten elv. Dette er dagens Roltdalstjønna, utløpet til elva dagens no. Rotla(Rolta) gjennom Roltdalen, samisk Råålte. Navneformen 'Rolten', 'Rolten' Siöe og 'Rolten' Elv/elv på kartene fra 1748 og 1762, er i samsvar med genitivendelse –n i sørsamisk, men selve navnet 'rolt' er det ikke funnet noen forklaring på hverken fra samisk eller fra norsk.
2	Norsk: Skarvan og Roltdalen nasjonalpark	Tjohkeli jïh Råalten vaarjelimmiedajve		Nasjonalpark	SamiskSNT: Tjohkeleh er godkjent i SSR og klar for offentlig bruk. Primærnavnet Råalte må godkjennes i SSR før avleda navn (her nasjonalparknavn) kan taes i bruk.

Når navnet står sammen med ordet vaarjelimmiedajve bøyes navnet på følgende måte:

Nominativ: Tjohkeli jïh Råalten vaarjelimmiedajve

Genitiv: Tjohkeli jïh Råalten vaarjelimmiedajven

I henhold til stedsnavnloven § 8 (1) ber vi kommunen å legge saka ut på høring. Lokale organisasjoner har rett til å uttale seg i stedsnavnsaker de har særlig tilknytning til i følge § 8 (4). Vi ber kommunen om å sende oss høringsuttalelsene så stedsnavnkonsulenten kan komme med endelige tilrådninger.

Ta gjerne kontakt om noe skulle være uklart.

Heelsegh / Med vennlig hilsen

Marja Kristina Eriksen Partapuoli
juogushoavda/seksjonssjef

Maria Louise Sara
ráđđeaddi/rådgiver

Tjaatsege lea elektrovneles jååhkesjamme jïh seedtesåvva vuelietjaalegapth. /
Dette dokumentet er elektronisk godkjent og sendes uten signatur.

Hovedmottaker:

Statens kartverk	Postboks 600 Sentrum	3507	Hønefoss